

# Panasonic®

## Kezelési útmutató

### CSERÉLHETŐ OBJEKTÍV DIGITÁLIS FÉNYKÉPEZŐGÉPHEZ

Típuszám: **H-X012**

# LUMIX



Mielőtt használatba venné a készüléket, kérjük, olvassa végig figyelmesen ezt az útmutatót, és őrizze meg, mert a későbbiekben is hasznos lehet, ha valaminek utána kíván nézni.



## HD

## LEICA DG SUMMILUX



SPLASH/DUST  
PROOF

H

SQT1299  
F0616KD0

## Tartalom

Információk az Ön biztonsága érdekében.....	2
Óvintézkedések.....	3
Mellékelt tartozékok .....	4
Az alkatrészek elnevezése és funkciója.....	5
Az objektív fel- és leszerelése.....	6
A lencseárnýekolók (napellenzők) használata.....	6
Óvintézkedések a használat során .....	8
Hibaelhárítás .....	8
Műszaki adatok .....	9

## Információk az Ön biztonsága érdekében

**Tartsa a lehető legtávolabb a készüléket az elektromágneses berendezésektől (pl. mikrohullámú sütő, TV készülékek, videojátékok, rádió, magasfeszültségű vezetékek stb.)**

- Ne használja a fényképezőgépet mobiltelefon közelében, mert ez zajt okozhat, és ezzel kedvezőtlenül befolyásolhatja a képet és/vagy a hangot.
- Ha a fényképezőgép az elektromágneses berendezések káros hatása miatt nem működik jól, akkor a fényképezőgép kikapcsolása után távolítsa el az akkumulátort, és/vagy húzza ki a csatlakoztatott hálózati adaptert. Ezután helyezze be ismét az akkumulátort, és/vagy csatlakoztassa újból a hálózati adaptert, és kapcsolja be a fényképezőgépet.

Az objektív olyan digitális fényképezőgéppel használható, amely „Micro Four Thirds™ System” (Mikro 4/3-os) szabványos optikarögzítéssel rendelkezik.

- Nem lehet olyan fényképezőgépre rögzíteni az objektívet, amely Four Thirds™ (4/3-os) szabvánnyal rendelkezik.
- A kezelési útmutatóban szereplő képek, illetve a specifikáció a későbbi változtatások következtében különbözhetnek az Ön által vásárolt készüléktől.
- A Micro Four Thirds™ (Mikro-négyharmad) és a Micro Four Thirds logó jelölések az Olympus Imaging Corporation védjegyei vagy bejegyzett védjegyei Japánban, az Egyesült Államokban, az Európai Unióban és más országokban.
- A Four Thirds™ (Négyharmad) és a Four Thirds logó jelölések az Olympus Imaging Corporation védjegyei vagy bejegyzett védjegyei Japánban, az Egyesült Államokban, az Európai Unióban és más országokban.
- A G MICRO SYSTEM a LUMIX cserélhető objektív típusú, digitális fényképezőgép rendszere, amely a Mikro-négyharmad szabványon alapul.
- A LEICA a Leica Microsystems IR GmbH bejegyzett védjegye. SUMMILUX a Leica Camera AG bejegyzett védjegye. A LEICA DG objektívek a Leica Camera AG minőségsszabványai alapján, a cég által hitelesített mérőműszerek és minőségbiztosítási rendszerek segítségével készülnek.
- A jelen útmutatóban említett egyéb rendszerek vagy termékek neve általában az érintett rendszert vagy terméket kifejlesztő gyártók védjegye vagy bejegyzett védjegye.

## – Ha ezt a szimbólumot látja –

### Tájékoztató a régi berendezések ártalmatlanításáról Csak az Európai Unió és olyan országok részére, amelyek begyűjtő rendszerekkel rendelkeznek



Ha ez a szimbólum szerepel a termékeken, a csomagoláson és/vagy a mellékelt dokumentumokon, az elhasznált elektromos és elektronikus termékeket nem szabad keverni az általános háztartási szeméttel.

A helyes kezelés, visszanyerés és újrahasznosítás érdekében kérjük, szállítsák a régi termékeket az elérhető, kijelölt gyűjtőhelyekre, a hazai törvényeknek megfelelően.

Ezeknek a megfelelő ártalmatlanításával segít megőrizni az értékes erőforrásokat és megelőzheti a környezetre és az egészségre esetleg ártalmas hatásokat.

Ha a begyűjtésre és újrahasznosításra vonatkozó, további információra van szüksége, kérjük, vegye fel a kapcsolatot a helyhatósággal.

A nemzeti törvények értelmében az ilyen hulladék helytelen ártalmatlanítása esetén büntetést szabhatnak ki.

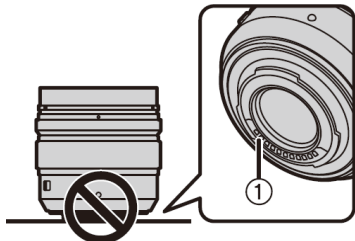
### Óvintézkedések

#### ■ Az objektív gondozása

- Ez az objektív por- és cseppálló. Használat közben ügyeljen az alábbiakra.  
Amennyiben az objektív nem működik megfelelően forduljon a forgalmazóhoz vagy a márkaszervizhez.

- Az objektívet por- és cseppálló fényképezőgéphez csatlakoztassa.
- Amikor leveszi az objektívet a fényképezőgépről, ügyeljen rá, hogy ne kerülhessen homok, por vagy vízcsepp az objektívre, illetve a csatlakozópontokra.
- Ez az objektív nem vízálló, nem használható víz alatti felvételek készítésére. Az objektív cseppálló, úgy tervezték, hogy ellenálljon a vízcseppeknek. Ha vízcsepp kerül az objektívre, törölje le használat után egy puha száraz ruhadarabbal.
- A por- és cseppállóság növelése érdekében, az gumi az objektív foglalatán helyezkedik el. Többszöri objektívcseré után előfordulhat, hogy az objektív gumi része nyomot hagy a digitális fényképezőgép vázán. Ez nem befolyásolja a teljesítményét.  
Az objektív gumi kicserélése érdekében keresse fel a márkaszervizt.
- Ne nyomja meg a lencsét túlzott erővel.
- Ahhoz, hogy megakadályozza a por illetve egyéb részecskék felgyülemlését a lencsén illetve az objektívbe jutását, helyezze fel a hátsó lencsesapkát, amikor az objektív nincs használatban.

- Az objektív ① érintkezőinek védelme érdekében, ne tegye le az objektívet úgy, hogy az objektívfogalat lefelé nézzen. Vigyázzon, hogy az objektív érintkezői ne szennyeződjenek be.







#### ■ Tudnivalók a páralecsapódásról (Az objektív lencséjének elhomályosodása)

- Hőmérséklet- és légnedvesség-különbség hatására páralecsapódás keletkezik az alábbiakban leírtaknak megfelelően. A páralecsapódás az objektívet piszkossá teheti, amely penészedéshez és meghibásodásához vezethet, ezért különösen ügyeljen a következő helyzetekben:
  - Amikor fényképezőgépet hideg időben a szabadból egy szobába viszi
  - Amikor a fényképezőgépet légkondicionált autóban tartja
  - Amikor a légkondicionáló berendezésből kiáramló hideg levegő közvetlenül éri az objektívet
  - Párás helyeken
- Ha páralecsapódást észlel, kapcsolja ki a táplálást, és ne használja a fényképezőgépet körülbelül két órán át. Amint a fényképezőgép átvette a környezet hőmérsékletét a páralecsapódás magától eltűnik.

## Mellékelt tartozékok

A gyári számok 2016 júniusi állapotokat tükrözik. Ezek minden külön értesítés nélkül változhatnak.

1  VFC4430	2  SYF0083	3  VFC4605	4  SYA0067
---	---	---	---

1 Lencsetároló zacskó

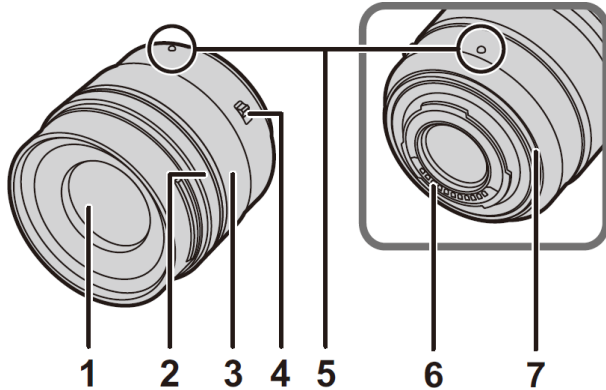
2 Objektívsapka

3 Hátsó objektívsapka

4 Napellenző (Lencseárnyékoló)

- Az első és hátsó lencsesapka vásárláskor a cserélhető objektívre van felszerelve.

# Az alkatrészek elnevezése és funkciója



## 1 Objektívfelület

## 2 Apertúra gyűrű

Forgassa el, hogy a blendeértéket beállítsa.

- Ha a fényképezőgépet apertúra-elsőbbség üzemmódba (Aperture-Priority AE Mode) vagy kézi expozíció üzemmódba (Manual Exposure Mode) állítja, engedélyezésre kerül a gyűrű blendeértéke.
- Ha az apertúra gyűrű helyzetét az [A]-ra állítja, akkor a fényképezőgép blendeértéke kerül engedélyezésre.

## 3 Fókuszgyűrű

Amikor kézi fókuszbeállítással (MF) készít képeket, forgassa el a fókuszáláshoz.

## 4 [AF/MF] kapcsoló

Ez teszi lehetővé az automatikus fókuszálás (Auto Focus – AF) és a kézi fókuszálás (Manual Focus – MF) közötti átkapcsolást. Amikor akár az objektív [AF/MF] kapcsolója, akár a fényképezőgép beállítása [MF] állásban van, akkor a kézi fókuszálás (MF) az engedélyezett.

## 5 Az objektív illesztési jelölése

## 6 Érintkezési pontok

## 7 Objektív gumí

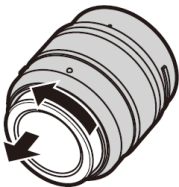
### Megjegyzés

- Amikor a fényképezőgép vakujával készít képeket, a képernyő széle esetleg sötét lehet. Ilyenkor javasoljuk külső vaku használatát.
- Nagyon csendes körülmények között, mozgókép készítése közben az automatikus fókusz működési zaja rögzítésre kerülhet. Ez nem jelent meghibásodást. Ilyen esetekben javíthat a szituáción, ha átkapcsol kézi fókuszálásra.
- A blende csak akkor állítható be az apertúra gyűrűvel, ha az objektívhez Panasonic gyártmányú digitális fényképezőgép csatlakozik. (A 2016. júniusi állásnak megfelelően).

## Az objektív fel- és leszerelése

Az objektív fel- és leszerelésére vonatkozó információhoz olvassa el a fényképezőgép használati útmutatóját is.

- Mielőtt felszereli vagy leszereli az objektívet, ellenőrizze, hogy a fényképezőgép ki van kapcsolva.
- Mielőtt felszereli az objektívet a digitális fényképezőgépre távolítsa el a hátsó lencsesapkát oly módon, hogy a nyíl irányában elforgatja.
- Ahhoz, hogy megakadályozza a por illetve egyéb részecskék felgyülemelését a lencsén illetve az objektívbe jutását, okvetlen helyezze fel a lencsesapkát/hátsó lencsesapkát, amikor az objektívet leszereli a digitális fényképezőgépről.



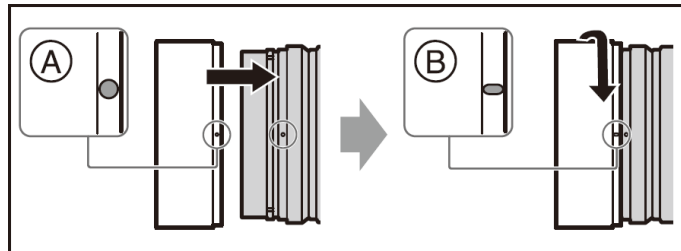
### ■ Szűrők felszerelése

- Vignetta hatás léphet fel, ha egyszerre 2 vagy több szűrőt alkalmaz.
- A lencsesapka felhelyezhető már felszerelt szűrő esetén is.
- Amikor egyszerre használ lencsesapkát és szűrőt, akkor először a szűrőt szerelje fel.
- Ehhez az objektívhez nem lehet konverziós lencsét, illetve adaptert csatlakoztatni. Szűrő használható, de bármilyen más elem felszerelése károsíthatja az objektívet.

## A lencseárnyékolók (napellenzők) használata

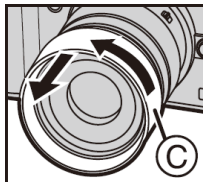
### ■ A lencseárnyékoló felhelyezése (Mellékelt tartozék)

- 1 Hozza egy vonalba a lencseárnyékolón lévő ① (●) jelzést a lencse végén található jelzéssel.
- 2 Forgassa el a lencseárnyékolót a nyíl irányába, amíg a helyére nem kattán, és illessze a lencseárnyékolón lévő ② (◯) jelzést a lencse végén található jelzéshez.



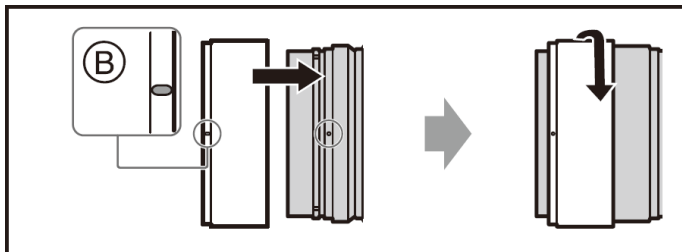
## ■ A lencseárnyékoló ideiglenes tárolása

**1 Forgassa el a ©  
lencseárnyékolót a nyíl  
irányában, majd vegye le.**



**2 Hozza egy vonalba a lencseárnyékolón lévő (B)  
( ) jelzést a lencse végén található  
jelzéssel.**

**3 Forgassa el a lencseárnyékolót a nyíl  
irányába, amíg a helyére nem kattan**



## ✎ Megjegyzés

- Ha napellenzővel felszerelt fényképezőgépen vakuval készít képeket, akkor a lencseárnyékoló akadályozza a vakuból jövő fényt, ami az okozza, hogy a kép alsó része sötét lesz (vignetta hatás), és a vaku fénymennyiségének vezérlése esetleg lehetetlenné válik. Javasoljuk, hogy ne használja egyszerre a vakut és a lencseárnyékolót.

# Övintézkedések a használat során

**Ügyeljen arra, hogy az objektív ne essen le és ne ütődjön hozzá semmihez. Ne nyomja meg erősen az objektívet.**

- Ügyeljen arra, hogy ne ejtse le és ne üsse oda semmihez a zacskót, melybe az objektívet tette, mert ily módon erős ütés érheti az objektívet. A fényképezőgép meghibásodhat és előfordulhat, hogy a képkészítés lehetetlenné válik. Az objektív is meghibásodhat.
- Felhelyezett objektíves, digitális fényképezőgép hordozásakor, fogja meg a digitális fényképezőgépet és az objektívet is.

**Amikor a fényképezőgép környékén rovarirtó sprayt vagy egyéb illékony vegyszert használ, gondoskodjon róla, hogy ilyen anyagok ne kerülhessenek az objektívre.**

- Ha ilyen vegyi anyagok kerülnek az objektívrá, deformálódhat a burkolata vagy leválhat a festék róla.

**Ne irányítsa az objektívet a napra, sem más, erős fényforrásra.**

- Ez azt okozhatja, hogy az objektív túlzottan sok fényt gyűjt össze, ami tüzet vagy hibás működést eredményezhet.
- Semmilyen körülmények között ne tárolja az alábbi helyeken a készüléket, mivel ez problémát idézhet elő a működésben, illetve meghibásodást okozhat.
  - Közvetlen napsütésnek kitett helyen, illetve a strandon nyáron
  - Magas hőmérsékletű, magas páratartalmú, illetve olyan helyeken, ahol a hőmérséklet és a légnedvesség hirtelen megváltozhat
  - Olyan helyeken, ahol nagy mennyiségben található homok, por, illetve piszok
  - Ahol tűz ég
  - Fűtő, légkondicionáló illetve párologtató berendezések közelében

- Ahol víz érheti a készüléket
- Ahol rezgésnek van kitéve
- Járműben

- Olvassa el a digitális fényképezőgép kezelési útmutatóját is.
- Ha a készüléket huzamosabb ideig nem használja, javasoljuk, hogy a tárolásnál használjon száritószeret (szilikagélt). Ha ezt nem teszi meg, akkor penészesedés és egyéb problémák meghibásodást okozhatnak. Javasoljuk, hogy ellenőrizze a készülék működését használat előtt.
- Ne hagyja, hogy az objektív gumival vagy műanyag tárggyakkal hosszú ideig érintkezzen.
- Ne érjen az objektív érintkezőihez. Ez a készülék meghibásodását okozhatja.
- Ne szerelje szét és ne alakítsa át a készüléket.

**Ne használjon benzint, hígítót, alkoholt vagy egyéb, hasonló tisztítószeret az objektív lencséjének vagy külső felületének tisztításához.**

- A vegyszerek használata károsíthatja az objektívet, illetve a festék lepattogzódásához vezethet.
- Törölje le a port illetve az ujjlenyomatokat egy puha, száraz ruhadarabbal.
- Használjon száraz, puha ruhadarabot a fókuszgyűrűn és az apertúra gyűrűn lévő szennyeződés és por eltávolításához.
- Ne használjon háztartási tisztítószeret vagy vegyszerrel kezelt törölruhát.

## Hibaelhárítás

**Hang hallható, amikor a fényképezőgépet be- illetve kikapcsolja.**

Amikor fényes témát fotóz, például egy kint lévő tárgyat, vagy amikor nagy blendeértékkel készít képeket, az objektív hangot ad ki.

- Ez a lencsék és a blende mozgásának hangja, nem jelent meghibásodást.



## Műszaki adatok

A műszaki adatok minden külön értesítés nélkül változhatnak.

### **CSERÉLHETŐ OBJEKTÍV DIGITÁLIS FÉNYKÉPEZŐGÉPHEZ**

**„LEICA DG SUMMILUX 12 mm/F1.4 ASPH.”**

<b>Gyújtótávolság</b>	f=12 mm (35 mm-es filmes fényképezőgépre átszámítva: 24 mm)
<b>Rekesz típusa</b>	9 db kör alakban elhelyezett lemezből álló blende
<b>Maximális rekesz</b>	F1,4
<b>Minimális rekesz</b>	F16
<b>Objektív felépítése</b>	15 elem 12 csoportban (2 aszférikus lencse, 1 ED lencse, 2 UED lencse)
<b>Fókuszálás tartománya</b>	0,2 m – ∞ [a fókusz távolság referencia vonalától]
<b>Maximális képnagyítás</b>	0,1 x (35 mm-es filmes fényképezőgépre átszámítva: 0,2x)
<b>Optikai képstabilizátor</b>	Nem áll rendelkezésre
<b>[AF/MF] kapcsoló</b>	Rendelkezésre áll (AF/MF átkapcsolás)
<b>Foglalat (Objektív rögzítés)</b>	„Micro Four Thirds Mount” (Mikro 4/3 foglalat)
<b>Átlós látószög</b>	84°
<b>Szűrőméret</b>	62 mm
<b>Max. átmérő</b>	Körülbelül 70,0 mm
<b>Teljes hosszúság</b>	Körülbelül 70,0 mm (az objektív végétől az objektív foglalat alapjáig)
<b>Tömeg (Súly)</b>	Körülbelül 355 g
<b>Porálló és cseppálló</b>	Rendelkezésre áll

Gyártja: Panasonic Corporation  
Kadoma, Osaka, Japán  
Európába importálja: Panasonic Marketing Europe GmbH  
Panasonic Testing Centre  
Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Germany

---

Panasonic Corporation

Weboldal: <http://panasonic.net>

© Panasonic Corporation 2016